

Космос по-немецки и литовски

Дети-билингвы осваивают школьные темы на родных языках

„Путешествия в мире слов“ (Traveller between Wor(l)ds) – это бесплатное мобильное приложение для детей-билингвов, проживающих в чужеродной языковой среде, которое позволяет освоить школьные темы на родных языках либо наоборот подтянуть язык той страны, где они ходят в школу. „Земля“, „Человек“, „Жизнь“ и „Космос“ - первые тематические блоки, с которыми можно работать и играть. Играть - детям, а работать – учителям во время школьных занятий с многоязычными детьми. Главный герой приложения Кварки посещает различные миры, решая такие вопросы, как «Что находится в центре земли?» или «Почему дело мастера боится?». На каждый вопрос он находит кого-то или что-то, будь то яйцеклетка или Исаак Ньютон, кто способен ответить на эти вопросы. Основой тематического содержания стали исследования по наиболее часто задаваемым вопросам европейских детей старше 10 лет. Приложение переведено на немецкий, английский, русский, турецкий, литовский, словацкий, словенский, хорватский, венгерский и румынский. Таким образом, существует широкий спектр возможных комбинаций, чтобы сократить разрыв между языками дома и в школе, а иногда и внутри многоязычных семей. Приложение, конечно, подходит не только для детей, но также может быть использовано любым, кто хочет выучить иностранный язык или улучшить свои навыки чтения.

Идея проекта была разработана несколькими специалистами из Германии, Словении, Литвы, Словакии и Румынии, которые обратили внимание на растущую потребность в целевом, инновационном и общедоступном инструменте для повышения грамотности многоязычных детей. Венгерско-румынские, русско-литовские, немецко-турецкие и другие многоязычные комбинации в семье или на стыке семьи и школы давно уже не редкость для Европы. Мотивация разработчиков приложения особенно высока, поскольку все партнеры уже много лет активно занимаются (многоязычным) языковым обучением и европейским многоязычием, а также разработкой различных методов и материалов в этой связи. Многие из них и сами воспитывают билингвальных детей.

В дополнение к приложению, которое можно использовать на планшетах Android и Apple, на сайте kids.lingvo.info/de доступны и другие материалы - руководство с подробной информацией о приложении и его использовании в домашнем и школьном контексте; материалы для учителей о методиках работы с ним в школе; список ссылок, литературы и других проектов, посвященных проблеме многоязычия, а также общая информация о проекте и его разработчиках. Информационный партнер проекта - Berlin24.ru

Презентация приложения пройдет в Берлине 20 августа (фокус - «Проблемы двуязычных детей в школе») и 22 августа (фокус - «Цифровое образование в классе»). На презентации Вы сможете узнать детали проекта, поэкспериментировать с приложением, и за бокалом вина обменяться своими наблюдениями в области многоязычного образования. Обе презентации назначены на 17:00 часов и пройдут по адресу:

Mediaost Events und Kommunikation GmbH
Erich-Steinfurth-Str. 6
10243 Berlin
Tel.: +49 30 86451873

Для участия в мероприятии необходима регистрация – фамилию и название организации, а также день, в который Вы сможете принять участие а мероприятии (20 или 22 августа) просьба прислать на info@mediaost.de.

Контакт:

Анна Леоненко
+49 160 955 22009

Сюзанна Колтун
+49 1511 0487284